



TECHNOSERVE SOLUCIONES EMPRESARIALES PARA LA POBREZA

Informe de Avances

2012 UN MEJOR FUTURO • CACAO DE CALIDAD, MAYORES INGRESOS • PERSPECTIVA GLOBAL • TRABAJO FEMENINO

La pobreza priva de decisiones a las familias. Enviar los niños a la escuela, comer una dieta nutritiva, ver a un médico; la pobreza puede hacer que estas opciones sean difíciles de alcanzar.

Este estado de existencia es difícil. No ver una salida es peor. En los países en desarrollo, millones de personas, que en otro contexto serían audaces y emprendedoras, permanecen atrapadas en la pobreza porque carecen de acceso a información, capacidades o capital. Pero con el apoyo adecuado, estos hombres y mujeres pueden aprovechar el poder del sector privado para incrementar sus ingresos y mejorar sus vidas.

Aquí es donde TechnoServe entra en escena. Ayudamos en fincas, empresas y sectores a superar desafíos y hacerlos más competitivos. TechnoServe trabaja con agricultores mejorando su productividad y calidad; para que visualicen a sus fincas como empresas, no sólo como

una forma de subsistencia. En cooperativas agrícolas, plantas de procesamiento y otros negocios, los empresarios atendidos adquieren habilidades que los ayudan a acceder a capital y a crear empresas en crecimiento. A nivel sectorial, TechnoServe promueve políticas favorables y fomenta conexiones con nuevos mercados y fuentes de financiamiento.

Estos esfuerzos permiten que los agricultores y las empresas generen más valor en sus productos. Tomemos como ejemplo a la cooperativa Flor del Pino, un grupo de 25 familias de agricultores de café en las montañas al oeste de Honduras.

Durante años, estos productores vendieron sus cosechas a compradores locales a precios bajos. Los asesores de TechnoServe los ayudaron a cultivar más café de alta calidad y los conectaron con compradores europeos que hoy les pagan precios más altos.

Estas compañías no le compran a Flor del Pino por caridad. Eligen a Flor del Pino porque la cooperativa produce un café de calidad que les gusta a sus consumidores. Con mayores ingresos, los agricultores toman sus propias decisiones. Tienen dietas más saludables. Mandan a sus niños a la escuela. Mejoran su comunidad al ayudar a instalar agua potable y electricidad. Otros agricultores ven este desarrollo y eligen seguir el ejemplo de Flor del Pino.

En este Informe de Avances, usted puede aprender cómo este patrón de desarrollo está creando beneficios en todos los países donde trabaja TechnoServe. Cuando las personas escapan del ciclo de la pobreza, tienen la oportunidad de crear un mejor futuro.



PAUL E. TIERNEY, JR.



BRUCE McNAMER



Paul E. Tierney, Jr. Bruce McNamer

Paul E. Tierney, Jr.
PRESIDENTE DE LA JUNTA
DIRECTIVA

Bruce McNamer
PRESIDENTE Y DIRECTOR
EJECUTIVO

NOVEDADES:
CACAO

CACAO DE CALIDAD BRINDA MAYORES INGRESOS PARA PEQUEÑOS AGRICULTORES

Dulce éxito

Rompa la cáscara de una vaina de cacao y encontrará una pulpa dulce y pegajosa. En la pulpa, hay incrustadas semillas de un color claro que, cuando se fermentan y se secan, se convierten en el ingrediente principal del chocolate.

EN CIFRAS

40-50M

personas que dependen del cacao para su sustento



Fuente: Fundación Mundial del Cacao



EN HONDURAS, TechnoServe se asoció con la Fundación Hondureña de Investigación Agrícola para construir un laboratorio de control de calidad de cacao, el primero en su tipo en América Central

A LA DERECHA, la agricultora Mary Okyrefo esparce granos de cacao que se secarán en la aldea de Akyem Takyiman en la zona este de Ghana.

Pero estos granos de cacao representan mucho más para los hombres y las mujeres que los cultivan. Esos granos son viviendas, alimentos, educación, atención médica. Son el sustento y la clave para el futuro de millones de familias agricultoras.

TechnoServe trabaja en los países en desarrollo para ayudar a que las personas obtengan todo el potencial posible de los árboles de cacao. En cada etapa de la producción, desde la plantación de semilleros hasta la comercialización de los granos procesados, los agricultores y las empresas obtienen las habilidades necesarias para mejorar la cantidad y la calidad de su cultivo y venderlo a un precio superior. Con estos cambios, el cacao puede sacar de la pobreza a familias y comunidades necesitadas.

Negocios grupales benefician agricultores

Tanzania es uno de esos lugares donde el cacao puede cambiar vidas. El cacao que allí se cultiva tiene un particular sabor, muy apreciado por los fabricantes de chocolates especiales. Pero muchos agricultores tanzanos carecen de conocimiento y herramientas para cuidar sus árboles y procesar los granos de manera adecuada. TechnoServe está ayudando a los agricultores en la zona sur de Tanzania a capitalizar las oportunidades de mercado para el cacao fino.

Con el apoyo de Irish Aid y la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional, TechnoServe ha ayudado a organizar a 7,000 productores de cacao en grupos empresariales, permitiéndole a decenas de agricultores vender sus granos de forma colectiva y mejorando su poder de negociación. TechnoServe también ha introducido el concepto de Central de Fermentación de Cacao, donde los grupos empresariales pueden fermentar y secar sus granos en grandes cantidades, asegurando que se respeten los estándares de calidad.

Los grupos empresariales son un foro para capacitar a los agricultores en temas como la poda de árboles, el control de plagas y la cosecha de vainas. El trabajo duro ha valido la pena: Gracias a esos cambios, los agricultores que reciben la ayuda de TechnoServe han duplicado sus ingresos.

“Ahora tenemos mejores estándares de vida. Tenemos mejores lugares en donde dormir”, dice el agricultor Eliezeli Ngailo, de la comunidad de Ngeleka. “Básicamente, nuestras vidas han cambiado”.

Impacto para familias en todo el mundo

Esta transformación está sucediendo en otros países en donde trabaja TechnoServe. En Honduras, TechnoServe ayudó a revivir el sector caocero que casi desaparece por plagas, condiciones climáticas y bajos precios. En Nicaragua, con nuestra asistencia pequeños agricultores están haciendo una transición hacia la producción de cacao. En Ghana y Costa de Marfil, TechnoServe es parte de un programa regional, encabezado por la Fundación Mundial del Cacao, que apunta a duplicar los ingresos de 200,000 agricultores del rubro.

Estas iniciativas están ocurriendo en diferentes lugares, pero comparten un elemento en común. Un grano mejor significa un futuro mejor para las familias de los agricultores.



Puntos destacados del programa

1 HAITÍ: Acelerando pequeños negocios y empresas en crecimiento

En Haití, TechnoServe está ayudando a capitalizar una fuente sin explotar: las pequeñas empresas. Financiado por el Fondo Clinton Bush para la reconstrucción de Haití, el Acelerador de Empresas (Haitian Business Accelerator) apunta a transformar a los pequeños negocios y a las empresas en crecimiento, en compañías aptas para captar inversiones que crearán trabajos y desarrollarán la economía formal de ese país. TechnoServe brindará la capacitación, la orientación y el acceso al financiamiento para un grupo prometedor de emprendedores haitianos.

2 GUATEMALA: Reduciendo desechos y creando oportunidades económicas

La ciudad de Guatemala alberga a uno de los vertederos de basura más grandes y más tóxicos de América Central y miles de personas viven en los vecindarios aledaños. TechnoServe está ayudando a más de 200 mujeres a formar una empresa productora de fertilizante orgánico y clasificación de desechos para reciclaje. Esta iniciativa ayudará a reducir la proliferación de la basura y creará nuevas fuentes de ingreso para mujeres en desventaja que viven cerca del vertedero.

3 EL SALVADOR: Ordeñando ganancias de la alta productividad

TechnoServe, con el apoyo de la Corporación Reto del Milenio (MCC, por sus siglas en inglés), está ayudando a un grupo de ganaderos y plantas de procesamiento de leche a acceder a mercados de exportación que ofrecen pagos más altos por el mejoramiento del proceso de ordeño, la modernización de plantas y el establecimiento de vínculos con compradores. Los ganaderos han aprendido a mejorar la productividad de sus vacas mediante la producción de alimento de alta calidad y a bajo costo; como resultado, sus ingresos se han incrementado un 17 por ciento.



4 BOLIVIA: Hermanas encuentran nuevo valor para castañas del Pará

Anualmente Bolivia produce alrededor de 20,000 toneladas de castañas del Pará. La mayoría de las cáscaras se eliminan como desecho. Las hermanas Liset y Ximena Contreras descubrieron que las cáscaras se pueden utilizar para hacer combustible y entonces lanzaron PelletBol para comercializar su idea. A través de Idea Tu Empresa, una competencia regional de planes de negocio de TechnoServe, la compañía recibió asesoría personalizada y US\$ 15,000 para invertir en maquinaria de procesamiento. Actualmente, PelletBol está creando empleos para recolectores de cáscaras y las hermanas están probando su producto mientras se preparan para iniciar las ventas a comienzos de este año.



5 COSTA DE MARFIL: Competencia de planes de negocios promueve la reconciliación

Costa de Marfil ha sufrido por años de inestabilidad política causada en parte por las disparidades económicas entre las regiones del norte y del sur. Una competencia de planes de negocios de TechnoServe, respaldada por el Banco Mundial, es una inversión para la reconciliación. Estamos ayudando a emprendedores a abrir negocios que crearán nuevas oportunidades para jóvenes de las áreas rurales y así acortar la brecha entre el norte y el sur.

DÓNDE TRABAJAMOS

■ ACTIVOS

Benín
Bolivia
Brasil
Burkina Faso
Chile
Colombia
Costa de Marfil
Ecuador
El Salvador
Etiopía

Ghana
Guatemala
Haití
Honduras
India
Kenia
Malawi
México
Mozambique
Nicaragua

Nigeria
Perú
Ruanda
Sudáfrica
Suazilandia
Tanzania
Uganda
Venezuela
Zambia
Zimbabue

EMERGENTES

Guinea
Guinea Bissau
Marruecos

EN EL PASADO

Belice
China
Costa Rica
Dominica
Madagascar
Mali
Panamá
Polonia
Sudán

OFICINAS

Londres
Norwalk, CT
Washington, D.C.
(Centrales)



6 ÁFRICA OCCIDENTAL: Marañón crea nuevas oportunidades económicas

TechnoServe está trabajando en la creación de empleos y oportunidades de mercado a través del African Cashew Initiative, un proyecto de cuatro años ejecutado en Ghana, Costa de Marfil, Benín, Burkina Faso y Mozambique financiado por la Fundación Bill & Melinda Gates y el Ministerio Federal Alemán para la Cooperación y el Desarrollo Económico. Estamos ayudando a las fábricas procesadoras de marañón quienes están creando miles de trabajos, en donde más del 60 por ciento son para mujeres.

7 RUANDA: Capacitación ayuda a caficultores a incrementar sus ingresos

El matrimonio de Byagatonda Emmanuel y Murehere Speciose vive en una de las principales áreas de producción cafetalera, pero durante años habían producido en pequeñas cantidades café de baja calidad. Los asesores de TechnoServe los capacitaron en prácticas como la aplicación de fertilizantes, el manejo de plagas, la poda de árboles y el control de la erosión. En tan sólo un año su rendimiento y calidad mejoraron y sus ingresos de café crecieron más de cinco veces. Con mayores ingresos, Byagatonda y Murehere pudieron comprar un seguro médico para sus siete niños.



8 UGANDA: Mejorando el tejido de comunidades locales

Con el apoyo de la compañía de moda Edun, TechnoServe está ayudando a que 8,000 productores de algodón en la zona norte de Uganda, -la mayoría de ellos mujeres cuyos sustentos han sido devastados tras una larga guerra civil-, dupliquen sus ingresos aumentando el rendimiento de los algodones y alimentos básicos a través de prácticas ecológicamente sostenibles. La Iniciativa para la Conservación del Algodón está mejorando el acceso a servicios financieros para que agricultores y empresas locales que prestan servicios amplíen las opciones de mercado para los productores y está promoviendo también la alfabetización en un área donde la mayoría de los adultos carecen de educación formal debido a la guerra. El programa está ayudando a los agricultores y a sus familias a acceder a agua potable.



9 KENIA Y UGANDA: Una alianza da sus frutos para pequeños productores

Más de 50,000 productores frutales de pequeña escala tendrán la oportunidad de duplicar sus ingresos gracias al Nurture Project, una alianza con The Coca-Cola Company y la Fundación Bill & Melinda Gates. El programa apunta a mejorar la vida de productores de mango y maracuyá mediante el aumento de su productividad, el desarrollo y el fortalecimiento de grupos empresariales y la creación de nuevas oportunidades de mercado para sus productos.



10 KENIA: El bello futuro de una joven

Cecilia Natike, de 25 años, es dueña de un salón de belleza en el barrio marginal de Mathare en Nairobi. Inauguró su negocio en el año 2009 después de participar en el programa para Jóvenes Emprendedores de TechnoServe; que prepara adolescentes con el conocimiento que necesitan para construir empresas exitosas. Cecilia aprendió habilidades básicas como comercialización y mantenimiento de registros. Más importante aún, obtuvo la confianza que necesitaba para expandir su salón. Actualmente, es un ejemplo para jóvenes de la comunidad y es capaz de pagar la matrícula escolar para sus dos niños. "No dependo de nadie que me dé dinero", dice Cecilia. "Dependo de mí misma".

11 MOZAMBIQUE: Molienda de maíz para salud e ingresos

El maíz es un cultivo básico para los mozambiqueños. TechnoServe está ayudando a desarrollar una red de molinos que pertenecen a las mujeres de las aldeas, quienes fortalecerán con nutrientes el maíz procesado, lo cual mejorará la salud y la nutrición de las familias. Debido a su importante rol en el procesamiento de alimentos, al cambiar el modelo de negocios de los molinos de maíz se tiene el potencial para transformar el sistema alimenticio en la zona rural de Mozambique.

Trabajo femenino

Cuando Ivania Ruiz Balmaceda perdió a su esposo en un accidente automovilístico hace 12 años, se enfrentó a una situación desesperante. Como la mayoría de las mujeres en Las Delicias, un poblado en Nicaragua, Ivania se había dedicado a cuidar su hogar y atender a sus hijas, mientras su esposo mantenía a la familia.

“Podemos hablar con los hombres de la comunidad sobre agricultura porque sabemos cómo producir”, dice Ivania. “Hemos aprendido a ganarnos la vida”



Ahora, sola, Ivania luchaba para mantenerse colectando cosechas en los cultivos de las fincas de sus vecinos y pidiendo dinero prestado para poder alimentar a sus hijas y mandarlas a la escuela. En 2010, TechnoServe comenzó a trabajar con un grupo de hombres horticultores en Las Delicias para ayudarles a mejorar la calidad de sus productos y conectarlos con mejores mercados. Elia Moreno, la asesora de TechnoServe observó que muchas de las mujeres trabajaban en las fincas fuertemente como sus esposos. Comenzó a capacitar a un grupo de mujeres para que sembraran sus propios cultivos.

Nuevas habilidades traen nuevos ingresos

Ivania fue una de esas mujeres. Aprendió a producir hortalizas que cumplieran con los estándares de calidad de importantes cadenas de supermercados. Las mujeres también aprendieron habilidades empresariales que les ayudarían a dirigir su propia cooperativa. En 2011, Ivania cosechó sus primeros tomates y ganó US\$ 2,000, dinero que utilizó para enviar a sus tres hijas a la escuela, comprar un refrigerador e invertir en su finca.

“Antes de recibir la ayuda de TechnoServe,

muchas de nosotras estábamos en casa sin hacer nada o haciendo cosas de amas de casa como limpiar y cocinar”, dice Ivania. “Ahora tenemos trabajo e ingresos”.



EN NICARAGUA, la asesora de TechnoServe Elia Moreno (a la derecha) con Ivania (centro) y Oneyda Matamoros.

La historia de Ivania demuestra por qué las mujeres son el eje del esfuerzo para acabar con la pobreza mundial. Cuando las mujeres tienen la oportunidad de ganar un ingreso, ganan influencia dentro de sus hogares y sus comunidades. Las mujeres gastan el dinero que ganan comprando alimentos nutritivos, en educación y atención médica, exactamente el tipo de inversión que trae beneficios a largo plazo y que ayuda a las familias a romper el ciclo de pobreza.

Ayudando a las mujeres a triunfar

Por estas razones, TechnoServe está promoviendo oportunidades económicas para mujeres en los países en desarrollo. Estamos trabajando para entrenar a las mujeres emprendedoras con las habilidades que necesitan para dirigir sus empresas en lugares como Uganda y Guatemala. En comunidades agrícolas, estamos ayudando a las mujeres a incrementar sus ingresos y asumir roles de liderazgo en sectores productivos como el de café y frutas.

A través de este trabajo, TechnoServe ayuda a las mujeres a mejorar la vida de sus familias, independientemente de las barreras a las que se enfrenten. Estas iniciativas pueden ayudar a más mujeres como Ivania, quien acortó la diferencia de género y controla su propio destino.

Washington, DC

11120 19th Street, NW, 8.º piso
Washington, DC 20036
TEL.: +1 202-785-4515

Connecticut

1 Mechanic Street
Norwalk, CT 06850
TEL.: +1 203-852-0377

Europe

83 Victoria Street
Londres, SW1H 0HW
TEL.: +44 20 3008 7995



www.technoserve.org